

Мельникова Екатерина Александровна

**ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ ИНФОРМИРОВАНИЯ О КРИМИНАЛЬНОМ ПРОИСШЕСТВИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ НОВОСТНОМ ДИСКУРСЕ**

В статье представлено описание особенностей языкового воплощения стратегии информирования о криминальном происшествии в новостной заметке, размещенной в региональной британской прессе. Автор обосновывает значимость термина "медиапредставление" для раскрытия специфики достоверного и точного представления события определённой тематической отнесенности, анализирует вербальные средства номинации конститuentов криминального происшествия в региональной британской прессе и выявляет ключевые слова, маркирующие тематическую отнесенность текстов к рубрике "Criminal incidents". На основе анализа лексики текстов англоязычных новостных заметок автор составил когнитивно-семантическую модель репрезентации криминального происшествия "Robbery", которая подтверждает наличие фактологической стратегии информирования в рубрике "Criminal incidents".

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/12-2/35.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/12-2/35.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 12(78): в 4-х ч. Ч. 2. С. 126-130. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/12-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/12-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 81.111'42

*В статье представлено описание особенностей языкового воплощения стратегии информирования о криминальном происшествии в новостной заметке, размещенной в региональной британской прессе. Автор обосновывает значимость термина «медиапредставление» для раскрытия специфики достоверного и точного представления события определённой тематической отнесенности, анализирует вербальные средства номинации конституентов криминального происшествия в региональной британской прессе и выявляет ключевые слова, маркирующие тематическую отнесенность текстов к рубрике “Criminal incidents”. На основе анализа лексики текстов англоязычных новостных заметок автор составил когнитивно-семантическую модель репрезентации криминального происшествия “Robbery”, которая подтверждает наличие фактологической стратегии информирования в рубрике “Criminal incidents”.*

*Ключевые слова и фразы:* новостной дискурс; стратегия; криминальное происшествие; событие; британская региональная пресса.

**Мельникова Екатерина Александровна**, к. филол. н.

*Волгоградская академия Министерства внутренних дел Российской Федерации  
melnikova.katerina1982@yandex.ru*

### **ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ ИНФОРМИРОВАНИЯ О КРИМИНАЛЬНОМ ПРОИСШЕСТВИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ НОВОСТНОМ ДИСКУРСЕ**

Изучение медийного дискурса относится к актуальным задачам современной лингвистики. Научные дискуссии вызывают обсуждение таких ключевых понятий медийного дискурса, как «событие», «новостное сообщение», «коммуникативные стратегии и тактики», исследователей интересуют вопросы о типологии жанров, лингвопрагматическом потенциале и коммуникативных функциях медийного дискурса [4; 5; 9; 11; 13; 14; 16; 19]. К актуальным проблемам современной медийной лингвистики следует отнести и поиск приемов лингвистического моделирования сообщений о текущих событиях в ленте новостей, позволяющих на основе анализа семантической организации тезауруса медийных текстов выявить различия между информативными и аналитическими жанрами дискурса [7; 10]. Отдельные исследователи предлагают выделить в качестве онтологического основания представление о стратегии медиапредставления события в новостном тексте [12]. При обосновании выбора термина «медиапредставление» они опираются на работы по когнитивной лингвистике, в которых отмечается, что с помощью стереотипного ряда когнитивных приемов мышления конструируется «ментальный коррелят события» [1; 6], в текстовой практике он получает лингвосемантическое выражение.

Рассматривая массмедийный дискурс как коммуникативную практику репрезентации событий, т.е. практику информирования, исследователи отмечают доминирующую роль в ней медиасообщества (редакций СМИ, журналистов). Своей деятельностью они не только оказывают влияние на содержание и скорость информационного потока в целом, но также формируют отдельные сектора информационно-текстовой среды, ориентированные на интересы и потребности разных социальных групп. Различия в мотивах отражаются в композиционно-содержательной организации массмедийного дискурса, что, в частности, проявляется в его когнитивно-семантической составляющей, репрезентирующей события в соответствии с типовыми дискурсивными стратегиями информирования. Указанные свойства медийного дискурса становятся предметом изучения в лингвистике. В частности, в сфере массового информирования, где событие получает отражение в формате текста новостного сообщения, выделяется феномен медиапредставления события – «лингвистическая технология репрезентации актуальных событий, основанная на когнитивных стратегиях фокусного конструирования ментального коррелята события и его вариативных вербализациях в форме текста новостного сообщения» [2, с. 88]. Будучи когнитивно-дискурсивной стратегией оперативного информирования о социально значимом событии, медиапредставление позволяет с помощью мотивированного выбора языковых средств обеспечить реализацию таких значимых свойств новостного дискурса, как точность, достоверность информации, с помощью стратегий фокусной подачи информации о событии создать эффект аттрактивности для повышения интереса и указания на социальную значимость события [8]. Фокусность изображения события мы предлагаем связать с выбором языкового способа его представления в тексте. Так, в тексте новостной заметки, призванной лаконично и оперативно сообщить о событии, избирается стратегия документирования информации, что проявляется в намеренной фиксации внимания на констатации факта события / происшествия, его медийной детализации. При реализации стратегии документирования журналисты опираются на прототипическую модель новости, которая в медиалингвистике традиционно изображается в образе айсберга, это позволяет зафиксировать дифференцирующую характеристику указанного жанра – внешне малый объем информации о событии, исключение анализа и интерпретации фактов [3]. Содержательно в модель новости входят данные о месте и времени события, о его участниках и их действиях. Новостные заметки не предполагают обоснования причин и последствий события, наглядно-образную форму языковой фиксации.

Опираясь на указанные позиции, мы провели собственный лингвистический эксперимент с целью верификации положения о вариативности медиапредставления события в новостном тексте, зависящей от типа события. В данной статье в фокус научного интереса были поставлены лингвостратегические приемы медиапредставления события с тэгом “Robbery” в англоязычной региональной прессе [17; 20; 21]. Выбор региональных источников информации обусловлен известным лингвокультурным фактом – с самых первых дней

появления периодической печати в Великобритании рубрики с новостными заметками о локальных происшествиях и преступлениях активно привлекают внимание читателей [15].

Предварим описание полученных результатов смысловым анализом ключевых понятий *crime* (*преступление*), *robbery* (*ограбление*), вокруг которых организуется семантический фрейм новостного сообщения о криминальном происшествии. Данные понятия состоят в гиперогипонимических отношениях. Гиперпонятие *crime* (*преступление*) фиксирует регулятивный концепт высокой социальной ценности – совершение действий, серьезно нарушающих нормы поведения и принципы морали, приводит к осуждению и наказанию: *Crime – an act or the commission of an act that is forbidden or the omission of a duty that is commanded by a public law and that makes an offender liable to punishment by that law* [18]. / *Преступление – деяние или совершение деяния, которое запрещено, или невыполнение долга, предписанного общественным законом и предусматривающего наказание правонарушителя по этому закону.* Действие *rob* (*грабить*) считается разновидностью преступления против личности и ее собственности: *to deprive (a person) of his property, to take something away by force (steal from); to take personal property by violent or threat; to remove valuables without right* [Ibidem] (лишить (человека) его имущества, отнять что-либо силой (украсть); отнять личное имущество насильственным или опасным путем; изъять ценные вещи без права). Как следует из приведенных дефиниций, изъятие чужого имущества с помощью угроз и применения силы считается грабежом, факт грабежа – криминальным происшествием. Любые преступления против личности и ее имущества в британской прессе маркируются общим тэгом “Incident” («Происшествие» / «Инцидент»): *Incident – something that happens, esp. something unusual, unpleasant; a serious or violent event, such as a crime, an accident, an attack* [Ibidem]. / *Происшествие – то, что происходит, особенно что-то необычное, неприятное; серьезное или насильственное происшествие: преступление, несчастный случай, нападение.*

Как отмечалось выше, в зависимости от разновидности события в жанрово-композиционной практике написания новостной заметки складывается своя когнитивно-семантическая модель его медиарепрезентации. С помощью метода когнитивно-семантического анализа тезауруса 50 новостных текстов на английском языке был выявлен вариант модели медиарепрезентации события “Robbery” в британском новостном дискурсе. Он отличается специфическим составом конститuentов-агентов: **каузатор-деструктор** (*лицо, злонамеренно нарушающее институциональные нормы социального поведения – criminal, robber, attacker*), **каузам** (*лицо, подвергшееся грабежу, жертва – victim*), **посредник-протектор** (*представители полиции и суда, собирающий орган осуществления правосудия – police, crime stopper, court*). Обязательным для ситуации криминального происшествия является **хронотоп** – данные о месте, времени и обстоятельствах преступления. Смысловую динамику медиарепрезентации события “Robbery” придает **процессуальный конститuent**, получающий выражение в тематически связанных цепочках глагольных словосочетаний, характеризующих типовые действия трех агентов ситуации: для **каузата-деструктора** это действия, подтверждающие факт угрозы, – *to possess / held a knife* (*иметь / держать нож*), *to point a gun* (*направить на кого-либо пистолет*); грабежа – *to withdraw money* (*изымать деньги*), *to steal a bag* (*украсть сумку*), *to search a pocket* (*обыскать*); нанесения физических увечий – *to injure a victim* (*ранить жертву*), *to push to floor* (*толкнуть на землю*), *to hurt* (*причинить вред*), etc.; действия **каузата (жертвы)** не отличаются разнообразием, так как после нападения жертвы обращаются в полицию – *to notify the police about* (*уведомить полицию о*), *to call police* (*вызвать полицию*), *to call ambulance* (*вызвать скорую помощь*); действия **посредника-протектора** также системны – *to search / to arrest a criminal (robber, attacker)* (*обыскать/арестовать преступника (грабителя, злоумышленника)*), *to launch an investigation* (*начать расследование*), *to plead (smb) guilty* (*признать (свою) вину*), *to send to prison / to jail for* (*приговорить к тюремному заключению*). Перечисленные лексические единицы маркируют тематическую ориентированность текстов с тэгом “Robbery”.

Серьезное правонарушение, попавшее в ленту новостей, называется криминальным событием, оно влечет за собой уголовное наказание. При информировании о нем журналист следует принятой в британской прессе стратегии медиарепрезентации – лаконичный текст сообщения стремится к точности и достоверности, т.е. автор описывает событие в полном соответствии с действительностью, приводит проверенные факты, ссылается на достоверные источники. Так, в представленной ниже новостной заметке “Woman injured in Gaywood robbery” («Женщина пострадала при ограблении в Гейвуде») сообщается о месте и времени ограбления, описываются преступные действия грабителя, указывается на травмы жертвы: **An investigation has been launched after a woman was injured during a robbery in Gaywood on Friday night. Witnesses are being sought in connection with the incident, which happened in Hulton Road at around 11.30 pm. Police say a woman in her 60s was pushed to the floor by two men, who then stole her black handbag, which contained a Samsung mobile phone. A Norfolk Police spokesman said the attackers ran off in the direction of Queen Mary Road. She added that the woman had sustained cuts and bruises as a result of the incident. Anyone who may have witnessed the incident, or who may have information about it, is asked to contact Det Con Emma Cross, of Lynn CID, via the non-emergency 101 number** [21]. / *Расследование начали после того, как в пятницу вечером в Гейвуде во время ограбления была ранена женщина. Разыскиваются свидетели произошедшего днем на дороге Халтон-роуд около 11 часов 30 минут. Полиция заявила, что двое мужчин толкнули на землю женщину 60-ти лет, а затем украли ее черную сумку с находящимся в ней телефоном марки Самсунг. Официальный представитель полиции Норфолк заявил, что нападавшие бежали в направлении Квин Мери-роуд. Она добавила, что в результате ограбления женщина получила порезы и синяки. Всех, кто мог быть свидетелем происшествия, или тех, кто может располагать какой-либо информацией, просят обращаться в отдел Кон Эмма Кросс, Уголовного розыска г. Линн, или по телефону горячей линии 101.*

В тексте из 123 слов тринадцать слов относятся к маркерам тэга “Robbery” (10,5%): *incident* (происшествие), *robbery* (ограбление), *investigation* (расследование), *police* (полиция), *attacker* (нападающий), *injured* (пострадавший), *push* (толкать), *steal* (красть), *witness* (свидетель), *witnessed* (засвидетельствовать), etc.; 3 фразы передают точную информацию о дате и времени преступления, возрасте и гендере жертвы (2,4%), имеется ссылка на официальные источники информации: *Police* (полиция), *Police spokesman* (официальный представитель полиции), *Lynn CID* (отдел уголовного розыска Линн). Поскольку преступление к моменту публикации новости не было раскрыто, автор побуждает возможных свидетелей с помощью модальных форм с глаголом *witness* (засвидетельствовать) сотрудничать с полицией: *Anyone who may have witnessed the incident, or who may have information about it, is asked to contact Det Con Emma Cross, of Lynn CID, via the non-emergency 101 number.* / Всех, кто мог быть свидетелем происшествия, или тех, кто может располагать какой-либо информацией, просят обращаться в отдел Кон Эмма Кросс, уголовного розыска г. Линн, или по номеру горячей линии 101.

Во втором примере “Woman, 50, attacked in Fakenham robbery attempt” («Женщина 50-ти лет пострадала при попытке ограбления в Фекенхеме») сообщается о неудавшейся попытке ограбления (*an attempted robbery* (попытка ограбления)): *A woman was pushed into a set of railings during an attempted robbery in Fakenham, police say. The incident happened when the 50-year-old was walking her dog on a path between Lancaster Avenue and Queens Road, next to Millennium Park, at around 1.30 pm on Friday, February 26. A Norfolk Police spokesman said the woman was approached by a man who pushed her into the railings. He then tried to search her coat pockets before she managed to escape. Nothing was stolen and the woman was unhurt. The man is described as white, around six feet tall, of large build, short black hair and an unkempt beard. He was wearing a black or grey jacket. Anyone who saw what happened, or who has information about the incident, is asked to contact PC Paul Roach, of Fakenham police, via the non-emergency 101 number. Witnesses can also contact Crime stoppers on 0800 555111 with information [20].* / Полиция заявила, что женщину толкнули на перила при попытке ограбления в Фекенхеме. Инцидент произошел днем в пятницу, 26 февраля, примерно в половине второго, когда 50-летняя женщина выгуливала собаку между Ланкастер-авеню и Квинс-Роуд, рядом с парком Миллениум. Представитель полиции Норфолка заявил, что к женщине подошел мужчина, который толкнул ее на перила. Затем он попытался обыскать карманы ее пальто, прежде чем ей удалось сбежать. Ничего не было украдено, и женщина не пострадала. Приметы преступника: белый, ростом около шести футов, крупного телосложения, короткие черные волосы и неухоженная борода. На нем была черная или серая куртка. Всех, кто видел, что произошло, или кто имеет информацию о случившемся, просят связаться с констеблем Полом Роач, из полиции Фекенхеме, по номеру горячей линии 101. Свидетели также могут обратиться к блюстителям порядка по телефону 0800 555111.

Текст состоит из 158 слов, 86 единиц относятся к знаменательным частям речи, из них 15 единиц (9%) маркируют криминальную тему: *incident* (происшествие), *attacked* (атакована), *robbery attempt* (попытка ограбления), *attempted robbery* (попытка ограбления), *to search* (обыскивать, осматривать), *stolen* (украденный), *police* (полиция), *witnesses* (свидетели), *crime stoppers* (блюстители порядка), 5 фраз (3%) указывают на место и время попытки ограбления: *Fakenham* (Фекенхем), *Lancaster Avenue* (Ланкастер-авеню), *Queens Road* (Квинс-Роуд), *next to Millennium Park* (рядом с парком Миллениум), 3 фразы (1,8%) уточняют день недели, дату и время совершения преступления: *on Friday* (в пятницу), *February, 26* (26 февраля), *at around 1.30 pm* (около 1.30 дня). Преступник не был найден, и через СМИ полиция просит откликнуться очевидцев. В отличие от первой заметки, в данном примере приводятся приметы предполагаемого грабителя: *white* (белый), *around six feet tall* (ростом около 6 футов), *of large build* (крупного телосложения), *short black hair and an unkempt beard* (короткие черные волосы и неухоженная борода), *wearing a black or grey jacket* (носит черную или серую куртку). О жертве преступления читателю сообщается мало – гендер, возраст и обстоятельства, при которых женщина оказалась на месте преступления: *The incident happened when the 50-year-old was walking her dog on a path between Lancaster Avenue and Queens Road, next to Millennium Park, at around 1.30 pm on Friday, February 26.* / Инцидент произошел днем в пятницу, 26 февраля, примерно в половине второго, когда 50-летняя женщина выгуливала собаку между Ланкастер-авеню и Квинс-Роуд, рядом с парком Миллениум. В тексте имеется ссылка на официальные источники информации, призыв к возможным очевидцам преступления.

Самый полный вариант реализации когнитивно-семантической модели медиарепрезентации ситуации “Robbery” проявляется в случае, если полиции удалось установить и задержать преступника, доказать его виновность в суде. Так, в следующем примере “Man, 22, jailed for four and a half years after knife-point robbery at cash machine in Sutton High Street” («Мужчина 22 лет приговорен к 4,5 годам лишения свободы при ограблении с применением ножа у банкомата на Саттон Хай-стрит») после вводной части с информацией о наказании преступника за доказанный в суде факт ограбления (*pleaded guilty* (признать вину), *sent to prison* (приговорить к тюремному заключению)) приводятся точные данные о месте (*Sutton High Street* (Саттон Хай-стрит)), времени (*26, April* (26 апреля)), процессуальных деталях преступления (общие сведения о действиях преступника и полиции), достоверность информации подкреплена ссылками на официальные источники: *Sutton Police statement* (заявление полиции Саттон), *Croydon Magistrates' Court* (мировой суд Кройдон), доказательством факта совершения преступления служат данные камеры видеонаблюдения (*Sutton Council's CCTV network* (Сеть видеонаблюдения Совета Саттон)):

*A 22-year-old man has been sent to prison for four and a half years after a knife-point robbery in Sutton High Street. Eessa Orchard, of Hallmead Road in Sutton, pleaded guilty to robbery, possession of a knife and possession of cannabis at Croydon Magistrates' Court. On April 26 he approached a woman at a cash point on Sutton High Street. The male was holding a kitchen knife and withdrew £170 from the bank account after the female retreated.*

*After the woman notified the police the man was arrested later that day after being recognised from Sutton Council's CCTV network. After searching him the police found the knife, stolen cash and cannabis. A police statement read: "Crimes like these are rare in Sutton but with a quick response from the victim and through working in partnership with Sutton Council, Sutton Police have been able to quickly apprehend Orchard and make Sutton's streets even safer" [17]. / Мужчина 22 лет приговорен к 4,5 годам лишения свободы при ограблении с применением ножа у банкомата на Саттон Хай-стрит. В мировом суде Кройдон Эсса Орчард, проживающий на Холмид-роуд Саттон, признался в ограблении, владении ножом и употреблении конопли. 26 апреля он подошел к женщине у банкомата на Саттон Хай-стрит. Мужчина держал кухонный нож и снял 170 фунтов стерлингов с банковского счета после того, как женщина отошла. В тот же день мужчину арестовали сразу после того, как женщина заявила в полицию, и он был опознан на камерах наблюдения Совета Саттон. Обыскав его, полицейские нашли нож, похищенные денежные средства и коноплю. В заявлении полиции говорится: «Такие преступления редко совершаются в Саттоне, но благодаря оперативному реагированию со стороны жертвы и благодаря сотрудничеству с Советом Саттона полиция Саттона смогла быстро задержать Орчард и сделать улицы Саттона еще безопаснее».*

Отметим, что при изложении новости автор соблюдает принцип юридической корректности – он не называет имени жертвы, но если преступник был найден и осужден, то наряду с гендерной номинацией (*man* (мужчина / человек)) приводятся дополнительные сведения, идентифицирующие личность преступника, в данном тексте это место его проживания (*Eessa Orchard, of Hallmead Road in Sutton* (Эсса Орчард, проживающий на Холмид-роуд Саттон)).

Завершая представление результатов анализа текстов с тэгом “Robbery”, отметим, что каждая новостная заметка, кроме информирования о преступлении регионального масштаба, непременно адресует массовому читателю мысль о высокой социальной ответственности полиции и местного сообщества за поддержание порядка:

*With a quick response from the victim and through working in partnership with Sutton Council, Sutton Police have been able to quickly apprehend Orchard and make Sutton's streets even safer [Ibidem]. / Благодаря оперативному реагированию со стороны жертвы и благодаря сотрудничеству с Советом Саттона полиция Саттона смогла быстро задержать Орчард и сделать улицы Саттона еще безопаснее.*

*Anyone who saw what happened, or who has information about the incident, is asked to contact [21]... / Всех, кто мог быть свидетелем происшествия, или тех, кто может располагать какой-либо информацией о нем, просят обращаться в отдел Кон Эмма Кросс, Уголовного розыска г. Линн, или по номеру горячей линии...*

Читателей призывают сотрудничать с местной полицией, помогать в раскрытии преступлений. Данное наблюдение позволяет уточнить положение о специфике медиарепрезентации криминального события с тэгом “Robbery” в локальной британской прессе: при освещении криминальных происшествий, связанных с грабежом, угрозой здоровью и личной собственности граждан. В британской прессе используется фактологическая стратегия медиарепрезентации, основанная на языковом документировании фактов, точно и достоверно представляющих событие. Однако в финальной позиции текстов наблюдается выражение коммуникативной функции воздействия – перечисление действий полиции и суда, нацеленных на розыск и наказание преступника, журналисты регулярно подчеркивают их высокую социальную значимость для общества.

#### Список источников

1. **Болдырев Н. Н.** Методологические проблемы когнитивных исследований в лингвистике // Филология и культура: материалы VII междунар. науч. конф. 14-16 окт. 2009 г. / отв. ред. Н. Н. Болдырев. М. – Тамбов: Ин-т языкознания РАН; Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2009. С. 35-41.
2. **Волкова О. С.** Когнитивно-дискурсивный аспект медиарепрезентации события // Вестник Московского государственного лингвистического университета. События в коммуникации и когниции. 2016. Вып. 7 (746). Языкознание. С. 87-95.
3. **Дейк Т. А. ван.** Структура новостей в прессе // Язык. Познание. Коммуникация: сб. работ / сост. В. В. Петров; пер. с англ.; под ред. В. И. Герасимова; вступ. ст. Ю. Н. Караулова, В. В. Петрова. М.: Прогресс, 1989. С. 228-267.
4. **Доброва В. В., Подлесова О. А.** Виды событий и их ролевая структура // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. III. С. 76-80.
5. **Добросклонская Т. Г.** Вопросы изучения медиатекстов: опыт исследования современной английской медиаречи. М.: КРАСАНД, 2010. 288 с.
6. **Кубрякова Е. С.** Язык и знание: на пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
7. **Мельникова Е. А.** Когнитивно-дискурсивные особенности медиарепрезентации события в англоязычном тексте новостного сообщения: автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2016. 23 с.
8. **Мельникова Е. А.** Точность и достоверность как критерии информативности текста новостного сообщения // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. 2014. № 5 (24). С. 94-100.
9. **Салыгина Э. В.** О некоторых особенностях текстов кратких новостей в электронных СМИ // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2004. Вып. 481. Лингвистика. С. 129-138.
10. **Теоретические и прикладные аспекты корпусных исследований:** сб. науч. тр. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2016. 84 с.
11. **Тырыгина В. А.** Жанровая стратификация массмедийного дискурса. М.: Книжный дом «Либроком», 2010. 320 с.
12. **Федосеева Е. В.** Когнитивные механизмы дискурсивного конструирования действительности в медиадискурсе (на материале статей о России в современных англоязычных средствах массовой информации): автореф. дисс. ... к. филол. н. Красноярск, 2016. 23 с.
13. **Швейцер А. Д.** Контрастная стилистика. Газетно-публицистический стиль в английском и русском языках. М.: Либроком, 2009. 253 с.

14. Astafurova T. N., Aleksandrova E. S. Gender identification of the British news text // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. 2016. Т. 15. № 4. С. 69-75.
15. Dominick J. R. The Dynamics of Mass Communication. N. Y.: McGraw-Hill, 1993. 315 p.
16. Hodgkinson P. Media, culture and society: an introduction. London: SAGE Publications Ltd, 2013. 336 p.
17. Man, 22, jailed for four and a half years after knife-point robbery at cash machine in Sutton High Street [Электронный ресурс]. URL: [http://www.watfordobserver.co.uk/news/15485148.Man\\_jailed\\_after\\_knife\\_point\\_robbery\\_at\\_cash\\_machine\\_in\\_Sutton\\_High\\_Street/](http://www.watfordobserver.co.uk/news/15485148.Man_jailed_after_knife_point_robbery_at_cash_machine_in_Sutton_High_Street/) (дата обращения: 19.10.2017).
18. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 05.09.2017).
19. Shoemaker P. A., Akiba A. News around the World: Content, Practitioners and the Public. N. Y.: Routledge, 2006. 409 p.
20. Woman, 50, attacked in Fakenham robbery attempt [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lynnnews.co.uk/news/woman-50-attacked-in-fakenham-robbery-attempt-1-7248736> (дата обращения: 19.10.2017).
21. Woman injured in Gaywood robbery [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lynnnews.co.uk/news/woman-injured-in-gaywood-robbery-1-8092789> (дата обращения: 19.10.2017).

#### SPECIFICITY OF IMPLEMENTING THE STRATEGY OF INFORMING ON CRIMINAL INCIDENT IN THE ENGLISH NEWS DISCOURSE

**Mel'nikova Ekaterina Aleksandrovna**, Ph. D. in Philology  
*Volgograd Academy of the Ministry of the Interior of the Russian Federation*  
*melnikova.katerina1982@yandex.ru*

The article describes the peculiarities of linguistic implementation of the strategy of informing on criminal incident in the news item published in British regional press. The author substantiates the importance of the term “media-representation” to discover the specificity of reliable and accurate representation of an event of a certain thematic affiliation, analyzes the verbal means to nominate the constituents of criminal incident in British regional press and identifies the key words indicating thematic affiliation of the texts to the column “Criminal incidents”. Having analyzed the vocabulary of English news items the author developed cognitive and semantic model to represent criminal incident “Robbery” which justifies the existence of factological information strategy in the column “Criminal incidents”.

*Key words and phrases:* news discourse; strategy; criminal incident; event; British regional press.

УДК 81'373.21

*Объектом представленного в статье исследования является ойконимия Алданского района Республики Саха (Якутия). На территории Южной Якутии, частью которой является и Алданский район, проживают народы, отличающиеся разной языковой принадлежностью и этническими культурными традициями: эвенки, якуты, русские. Данный факт отразился в специфике принципов, способов и типов номинации населенных пунктов обозначенного региона. Источниками фактического материала явились топонимические данные, собранные авторами в ходе полевых экспедиций, географические карты, словари и др.*

*Ключевые слова и фразы:* топонимика; ойконимы; принципы номинации; топонимы; трансонимизация.

**Меркель Елена Владимировна**, д. филол. н., доцент

**Ядреева Лидия Дмитриевна**

**Яковлева Любовь Анатольевна**, к. филол. н.

*Технический институт (филиал)*

*Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова в г. Нерюнгри*

*merkel-e@yandex.ru; uo\_nti\_svfu@mail.ru; yakovlyubov@rambler.ru*

#### К ВОПРОСУ ОБ ОЙКОНИМАХ АЛДАНСКОГО РАЙОНА РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)

Исследование, ориентированное на изучение и сохранение данных истории и культуры региональной топонимии, является одним из перспективных направлений современного языкознания. Важнейшим аспектом изучения топонимии является изучение принципов и способов номинации топонимов, определение закономерностей топонимического словотворчества. Цель исследования – выявить особенности номинации населенных пунктов Алданского района, определяя типологические и специфические черты ойконимического материала.

Новизна настоящего исследования обусловлена новизной топонимического материала, введенного в научный оборот: ойконимия Южной Якутии не была предметом специального исследования.

Изучению теории номинации в лингвистике уделяется большое внимание. Проблемам русской ономазиологии посвящены работы А. В. Суперанской [8], Н. Д. Арутюновой [1], Е. А. Косых [7] и др. Проблемы создания номинативных единиц в топонимике изучали Е. В. Цветкова [10], Н. Б. Ковалева [6], В. И. Супрун [9], Н. Д. Голев [3].

Номинация топонимов происходит по разным основаниям. В настоящее время в топонимической науке существует несколько классификаций принципов номинации топонимов. В своей работе мы следовали